## 域埠華僑公立學校定期舉行籌欵遊藝

（域訊）此間華僑公立學校定於三月二日（星期日）晚上七時半假座本埠麥花臣大戲院舉行籌欵遊藝大會，節目內容有學生歌詠及舞蹈，并情商雲埠清韻音樂社團員及音樂家來域義演。除演奏音樂外，并選演粵劇「存忠劍」，由該社團員李月娥，蔡謝青，李亮鑑等主演，屆時必有一番熱鬧，歡迎各界僑胞惠臨參觀云。

## 域台山寧陽總會館除夕聯歡慰問病僑

域訊：此間台山寧陽總會館茲為聯絡感情，於二月廿五日，星期六，下午八時，在會館禮堂舉行農曆除夕聯歡大會，是晚職員携眷參加者十分踴躍。首由黃保華主席宣佈意旨及伸謝各職員夫人巧手精製各欵年糕，點心助慶。隨後酒會開始，各人舉杯互祝，在輕鬆愉快氣氛中進行，至午夜始盡歡散會。

十六日，下午三時，派定黃保華主席，監督羅景祥，財政李梓岳，書記劉炳輝往中華醫院慰問病僑，每位贈送年節金二元，餅乾一包，賀年咭一紙。各人接受後，頻頻點首致謝，查該會館素以慈善為旨，向為僑社推崇云。

## 李希懷伉儷桃酌誌盛

（沙省市役汗埠訊）此處居留半世紀之老僑胞，李希懷君，與德配吳月仙夫人，昨逢秩晉一雙壽辰，其承慶子櫃炎，焯炎，植基等君，和其遠居蘇比壺之承慶孫女碧霞女士，孫婿關師晃君等，聯同祝嘏，分設桃筵，酌邀中西親友，正卜廿伍日下午八時，在焯炎家中，設備歡讌僑胞親友，適值該兩天風雪猛襲，寒氣凜冽，埠內外親友，雖在沿途積雪盈尺，仍依時赴席，查唐菜鄭

## 十二樓

李笠翁著

### 拂雲樓

第二回

說話的，你已前敘話都敘得入情，獨有這句說話講脫節了。既是梅香小姐，那日湖邊相遇，衆人都有眼睛，就該識出來了；為何彼時不覺，都說是一班游女，兩位佳人，直到此時方纔查訪得出了。

着官自所不知。那一日湖邊遇雨，都在張皇急遽之時，諗不得尊卑上下，總是並肩而行。況且兩雙玉手同執了一把雨傘。你靠着我，我挨着你，竟像一朵並頭蓮，辨不出誰花誰葉，所以衆人看了，竟像同行姊妹一般。及之查問起來，那說話的人決不肯朦朧答應，自然要分別尊卑，說明底裏。衆人知道就愈加贊歎起來，都說：「分人家生出這兩個絕寶；況是一主一婢，可謂奇而又奇！」

這個梅香反大小姐二歲，小姐已八，他已九。原名叫做「桃花」，因與小姐同學讀書。先生見他資頴出衆。相貌可觀，將來必有良遇；恐怕以「桃花」二字見輕於人，說他是個婢子，故此告過主人，替他改了名字，叫做「能紅」，依舊不失桃花之意；所謂「桃花能紅李能白」也。

七郎訪着根蒂，就不覺顧狂起來；說：「我這頭親事若做得成，不但娶了嬌妻，又且得了美妾；圖一得二，何等便宜！」重頭親事又不是野空說起，當日原有成議的；如今要從前約，料想沒甚疑難。」就對父母說知，叫他重溫舊好。

裴翁因前面的媳婦娶得不安，大傷兒子之心。這番續絃，但憑他自家做主，並不相拗，原央舊時的媒妁過去說親。韋翁聽見「裴」字，就高聲變作起來，說：「他當日愛富嫌貧，背了前議，這樣負心之事，我恨不得立斬其頭，剜出心肝五臟拿來下酒，（九）

## 運動方法治癒哮喘病

過敏性的哮喘症，常可以把惹起發作喘氣的敏感病體除掉，此病即可控制了。倘若是因為空氣污濁敏感惹起此病，將患者遷往沒有沾污空氣環境去，他的哮喘症可能消失，倘若是因為他工作的地方，吸入的化學氣味使他哮喘，他不妨改變工作。

美國約有二千萬人患各種惟形的過敏症，其中超過一千二百萬人是有哮喘及髮草有熱，有乾草熱病歷及其他敏感症的人比較此歷史的人更可能患「扯蝦」。醫生在診症時，是會詢問患者家庭有否氣喘病者記錄，倘若他是來自一個有患敏感症的家庭，他可能是敏感性的哮喘。倘若他孩子是在與貓或狗嬉玩時哮喘發作，一定是動物的毛或垢屑惹起，那麼把貓狗移開吧。其他的敏感物質有屋內的塵埃，及某些食物諸如牛奶乾乳酪及硬殼果，不過食物過敏性的哮喘一并不如一般人普遍相信的是支氣管哮喘的成因。

在紐約聖雲仙醫院已設立了一個完全控制環境的斗室，以供診療及臨床研究哮喘病人，這個室內的溫度，濕度及空氣的塵粒，是受調整及量度的，三角病人在內居住，他們的結果，將對治療本症有很大貢獻。（下）

## ◎哀謝

不孝關厚順澤侍奉無狀禍延先嚴諱松好字華美李公府君痛於民國五十八年元月十八日病終於車梨役埠公醫院積閱享壽七十有七歲不孝關厚遠居祖國聞訊悲慟遵禮成服順鄰隨侍在側親視含殮遵禮成服將靈柩運至雲埠暫市黨殯儀館昨元月廿七日舉行喪禮扶柩安葬於科市蘭墓園。叨蒙中西男女宗親戚友所誼惠贈花圈素車隨送親臨執紼致祭隆情高誼歿存均感謹此哀謝

孤子 關厚順澤 泣血叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

松光合家 全加李氏總公所 雲埠李氏分所 李氏月刊社 李矩悅 王孫 日如 熀世 道全 惟寅 錫璧 長謙 烱康 冑春 華秀 谷泉 梓良 文錦 弟津 松盛 典祥 潮濟 始昌 汝好姑 李關協 君立 玉卿姑 煥珍姑 汝欣姑 陳慨謀 黃福里 關鴻潤 湯良 關參 劉漢華 鄭謀強 曾柏銳 鄭滿莊 黃邦 鄭煥楚 陳鴻 李齊掌姑 陳芬 以上俱合家花圈 素車恕不登載請見諒

Mr. & Mrs. Louise Woo - Chilliwack,
Mr. & Mrs. Fred Wong - Vancouver,
Mr. Don Mah - Vancouver,

飛往東方

付款乘方便先付四個香港及各地可觀光遊覽無需額外附加票價。
分期付款東方先付廿四華瓜及台北各地日航客機設備豪華氣氛愉快日籍空中小姐慇勤待應分期付款計劃經濟便利詳情請即垂詢各旅行社或當地日航辦事處。
新設大埠只需分期付款
特加拿大港及香港之一包括溫哥華及台北
公司往華分之一包括溫哥華及台北
空法來哥十分除程旅費
航辦返溫哥華及香港之一包括溫哥華及台北
日本旅行往返程旅費十分除程旅費
全程月付款途經日本,沖繩島及台北
港外

日本航空 JAPAN AIR LINES
777 Hornby Street, Vancouver
電話 688-6611


## 民國五十八年陳頴川總堂職員一覽表

執行委員：
孔墉 子元 明康 品乾 惠明 文彬
植之 孔星 藉康 繼堯 華歌
主席 孔墉 副 子元
中文書記 誨明 副 植之
西文書記 日亮 副 永發
財政 喜灼 副 惠明
監察 孔星 副 明康
交際 繼堯 副 藉康
調查 應煖 副 雲嘉
核數 應傑 副 元阜
催收 輝猷 副 光慶
庶務 象輝 副 天宋
議長 文彬 副 濟民
評議員：
計成 品光 宜談 錫祥 顯華 志一
植章 顯儀 與章 聰賢 榮祖 元沛
社解 星泰 宜健 勝才 孔棠 樹儒
燦豪 賢隆 顯常 榮光 應健 顯新
賢燦 奕芳 積文 立才 繼光 金漢
卓勝 恩光 家祥 官養 善猷 祖開


活活百貨公司
WOODWARD'S
雲埠市中心 域多利埠 錦碌埠

菜蔬部
華人瓜菜 平賣三天
二月廿日 廿一日 廿二日
星期四 星期五 星期六
白菜···· 芥菜····
紹菜···· 蘿白····
每二磅三毛五
白菜心····
每磅二毛九

昌隆肉食公司 專家燒臘
CHONG LUNG LTD.
Chinese Barbecue Specialist
595 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C. 電話 685-3632

昌隆肉食有限公司新張啓事
本公司謹訂於新曆壹九六九年二月六日（星期四）開張營業，屆時懇請同業各界駕臨指導，曷勝榮幸。
昌隆肉食有限公司仝人敬啓

★精製★
大紅金猪 化皮乳猪 蜜汁叉燒 豉味排骨
掛爐大鴨 脆皮燒鷄 骨香油鷄 桂花燒腸
五香鹵味 鹵水紫蹄 燒鴨脚包 燒鮮嫩鷄
金錢鷄 鳳眼潤 燒猪肝 大原腊鴨
京醬大鴨 醬油大鴨 五花腊肉 玫瑰腊肉
白油鴨 鴨肝腸 鮮肝腸 金銀潤
歡迎訂購

園口鮮猪，合時瓜菜，雜貨齊備。
二月六日（星期四）上午十時開張營業
七日上午八時至下午六時（以後照常）
星期日照常營業

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓 緬街三零六零號 電話八七二·五二七二
本號新張伊始 歡迎各界指導
中西菜式上等 職員慇懃服務
地方雅潔舒適 讌酌維新食譜
香港名廚主理 斤兩價錢公道
敬請僑胞光顧 外賣專車送到
入口便知龍與鳳
中西讌會有璇宮

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE: 685-3935

每日派息壹次
特別活期戶口五厘半
本行特設此種最高息戶口以維護僑胞之福利，倘閣下有三千元以上之現欵暫時未動用時，請最好即日存入本行特別活期戶口，存欵日計派息自至動用日為止，閣下日日也可存提欵項，每日均照存欵之額派息。
△私人或商業貸欵歡迎垂詢
△壹切存欵享受加政府儲蓄保障每人二萬元
△香港滙兌不論滙額 收費五毛
服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時 經理 黃宗振

雅慈油漆裝修公司
房屋店舖油漆裝修，大小商格工程，司令執當，地台階磚，裱花紙，修理水溝當批，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西三三六號
電話夜 八七六 式六式八 日 式五四 四六八壹

小型殯館出賣
地位適中，在電話總局隔鄰，適合家庭式或式人合股經營。上午八時至下午八時電話六八三·九八八五

搜煙通特價三元五毛
兼免費檢驗屋簷溝，天面等，所有工程保證滿意，有意者電話 "Bob" 228-8292 洽商。